

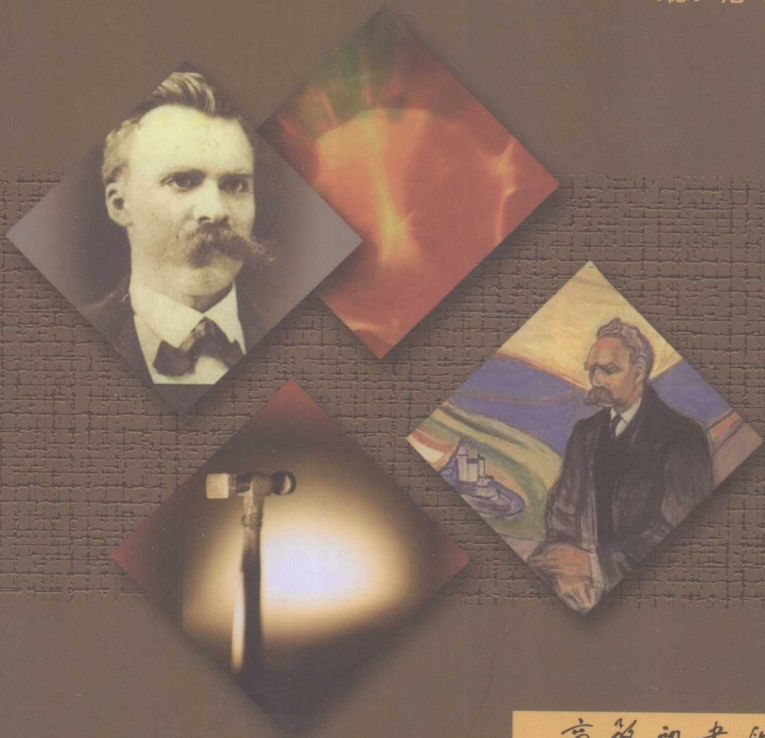
商务新知译丛



偶像的黄昏

——或怎样用锤子从事哲学

〔德〕尼采 著



商务印书馆

商务新知译丛



〔德〕尼采著 李超杰译

偶像的黄昏

——或怎样用锤子从事哲学

商务印书馆

2009年·北京

图书在版编目(CIP)数据

偶像的黄昏:或怎样用锤子从事哲学/[德]尼采著;
李超杰译. —北京:商务印书馆,2009

(商务新知译丛)

ISBN 978-7-100-06420-0

I. 偶… II. ①尼…②李… III. 尼采, F. W. (1844—
1900)—哲学思想 IV. B516.47

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 082253 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

商务新知译丛

偶像的黄昏

——或怎样用锤子从事哲学

[德]尼采 著

李超杰 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

北京市白帆印务有限公司印刷

ISBN 978-7-100-06420-0

2009年12月第1版

开本 787×1092 1/32

2009年12月北京第1次印刷

印张 4½

定价:10.00元

Friedrich Nietzsche
GOETZEN-DAEMMERUNG
oder
Wie man mit dem Hammer philosophirt.

Saemtliche Werke, Kritische Studienausgabe in 15 Einzelbaenden,
Band 6, Deutscher Taschenbuch Verlag, de Gruyter, 1988
据德国袖珍书出版社 1988 年版译出

目 录

前言	1
格言与箭	4
苏格拉底的问题	12
哲学中的“理性”	21
“真实的世界”最终如何变成了寓言	
——一个错误的历史	29
违反自然的道德	31
四大谬误	39
人类的“改善者”	51
德国人缺少什么	57
一个不合时宜者的漫游	67
我要感谢古人什么	124
锤子之言	134
译后记	136

前言

在面临一个晦暗不明、责任重大的事情时，保持其心情愉快绝不是一种微不足道的技巧。然而，还有什么比心情愉快更为必要的呢？没有纵情欢乐的成分，一事无成。力的满溢才是力的证明。——重新估价一切价值，这个问号如此浓重醒目，以致把阴影投在了画出问号的人身上。负有如此使命的命运时刻迫使他跑到阳光下，抖掉身上变得沉重的、过于沉重的严肃。对于这样的使命来说，任何手段都是正当的，任何“事件”都是一件幸事。特别是战争。战争曾经始终是所有过于内向、过于深沉的精神的伟大智慧。甚至在伤害中也有疗效。长久以来，下面这句格言一直是我的座右铭，我向博学的好奇心隐瞒了它的出处。

生气藉创伤增加，活力藉创伤增长

(Increscunt animi, virescit volnere virtus)

对我来说,可能另一种更好的康复是探听偶像的底细……世上偶像多于现实。这是我用来看这个世界的“恶毒的眼光”,也是我用来听这个世界的“恶毒的耳朵”。在此,一旦用锤子进行提问,也许人们听到的答复就是从肿胀的内脏中发出的那种著名的沉浊之音。对于一个耳后有耳的人来说,这是何等的乐事啊。在我这个老心理学家和捕鼠者面前,恰恰是那想保持沉默的东西,必须发出声响……

这本书——题名已经表明——首先也是一种康复,一个太阳黑子,是转向一个心理学家的闲荡。也许还是一场新的战争?……而且要探听的是新偶像的底细?这本小书是一个伟大的宣战;这里所说的探听偶像的底细,指的不是时代的偶像,而是永恒的偶像。在此,就像用音叉触动这些偶像一样,我们要用锤子触动它们。绝没有比这些偶像更古老、更令人信服、更膨胀的偶像了……也没有比它们更空洞的偶像了……这不妨碍它们是最被人们信奉的东西;有人说,特别是在最重要的场合,根本就没有什么偶像……

1888年9月30日于都灵,《重新估价一切价值》第一卷完稿之日。

弗里德里希·尼采

1

闲荡乃一切心理学之始。怎么？
心理学是一种——恶习？^①

2

甚至我们中间的最勇敢者，对于他
本来知道的东西也难得有勇气……

3

要想单独生活，人就必须是动物或
者神——亚里士多德如是说。没有提
到第三种情况：人必须既是动物又是
神——哲学家……

4

“一切真理都是简单的。”这不是一
个双重谎言吗？——

5

我总是希望不要知道得太

① 系谚语“懒惰是万恶之始”的改写。——译者

多。——智慧也为认识划了界。

6

一个人在其野性中可以最好地从其做作和教养中复原……

7

怎么？人只是上帝的一个失策？或者，上帝只是人的一个失策？

8

来自生活的军校。——没能杀死我的东西，使我更加强健。

9

你自助：就会人人助你。博爱的原则。

10

对于自己的行为不要胆怯！事后不应置自己的行为于不顾！——良心谴责是猥亵的。

11

一头驴会是悲剧性的吗？——人会在一种既不能承载，又不能卸去的重负下毁灭吗？……哲学家的情形。

12

如果一个人得到了其生命的为何，那么，他就差不多能够处理一切如何了？——人并不追求幸福。只有英国人才这么做。

13

男人创造了女人——用什么材料创造的呢？用他的上帝——即他的“理想”——的一根肋骨……

14

什么？你在寻找？你想使自己增加十倍、增加一百倍？你在寻找信徒？——去寻找零吧！——

15

与合乎时宜的人相比，不合时宜者——比如我——受到较差的理解，却得到更好的倾听。严格说来，我们绝不能被理解——我们的权威即由此而来……

16

在女人中间。“真理？啊，您不认识真理！难道它不是对我们全部羞耻心(pudeurs)的谋杀吗？”

17

这是一个在需求上有节制的艺术家，也是我所喜欢的艺术家：他实际上只要两样东西：他的面包和他的艺术，——panem et Circen^①

① 面包和喀尔刻，后者是希腊神话中精通巫术和毒草的女巫。——译者

不知道将其意志置入事物之中的人，至少为这些事物置入了一种意义。就是说，他相信：一个意志已经在它们之中了（“信仰”的原则）。

怎么？你们一方面选择了美德和宽宏大量；一方面又用忌妒的眼光盯着无忧无虑之人的利益？——但具有美德的人会放弃“利益”……（这是写在一个反闪米特人房门上的话）

十足的女人从事文学，其情形就像一个人在犯一个小小的罪孽时一样：其行为是试探性的、顺便的和左顾右盼的，想知道是否有人注意她，从而使得有人注意她……

置身于嘈杂的环境中，在那里人们不可能有任何虚假美德；在那里更像踩钢丝者站在他的钢丝上一样，或是跌落，或是站住——或是逃脱……

“恶人是无歌的。”俄罗斯人为什么却有歌呢？

23

“德国精神”，18 年以来^①，这是一个用词上的矛盾(contradictio in adjecto)。

24

为了寻求开端，人变成了螃蟹。历史学家向后看；最终他也就相信后面的东西了。

25

心满意足甚至会使人免于感冒。可曾有一个自知穿戴整齐的女人感冒过？——我假定的是这样一种情况：她几乎一丝不挂。

26

8 我不相信任何体系的构造者，因而回避他们。求体系的意志意味着缺乏诚实。

27

人们认为女人深刻——为什么？因为人们从未彻底研究过女人。女人还从来未曾浅显过。

28

如果女人具有男人的美德，那么，她会让人无法忍受；如果她没有男人的美德，她又无法忍受自己。

^① 指 1871 年德意志帝国成立以来。——译者

“以前，良心要啃多少东西呀！它曾有着多么好的牙齿啊！——可现在呢？这些牙齿怎么没了？”一个牙医的问题。

人们很少只犯一次轻率。在第一次轻率中，人们总是做得太多。正因如此，他们往往又犯第二次——现在，他们做得又太少……

被踩的虫子蜷缩起来。所以，它是聪明的。这样，它就减少了重新被踩的可能性。用道德的语言说：谦恭。——

有人出于敏感的荣誉感而痛恨谎言和伪善；有人则由于怯懦而痛恨谎言和伪善，因为谎言是被神圣的戒律所禁止的。太怯懦，以致不敢撒谎……

幸福所需要的是多么少啊！一支风笛的声音。——没有音乐，生活将会是一个错误。德国人想象：甚至上帝也是唱歌的。

只有在坐着的时候，人们才能思考和写作

(on ne peut penser et écrire qu'assis)(G. 福楼拜语)。——这样,我就找到了你,虚无主义者!这种久坐恰恰是反对神圣精神的罪恶。只有散步时的思想才有价值。

35

有这样的情形:我们心理学家就像马一样陷入不安之中:我们看到自己的影子在我们面前上下晃动。为了看见任何东西,心理学家必须忽略自己。

36

我们这些非道德主义者是否给美德造成了伤害?——与无政府主义者给王公贵族造成的伤害一样少。只有在后者被击中之后,他们才能重新稳固地坐在自己的王位之上。道德:人们必须向道德开火。

37

你跑在前面?——你是作为牧人这样做的吗?还是作为例外?第三种情况是逃亡者……第一个良心问题。

38

你是真实的吗?还是仅仅是一个演员?是一个代表?还是被代表的东西本身?——最后,你也许完全是一个冒牌的演员……第二个

良心问题。

39

失望者如是说。——我寻求伟人，但我发现的始终仅仅是伟人理想的猴子。

40

你是一个旁观者？还是一个动手者？——或者是一个掉转目光的回避者？……第三个良心问题。

41

你想同行？还是先行？还是独行？……为了能够有所欲求，人们必须知道他们想要什么。——第四个良心问题。

42

这些曾是我的梯级，我拾级而上，——为此，我必须穿过它们。而它们却觉得，我想停留在它们上面，止步不前……

43

我保留权利！这有何妨！我有着太多的权利。——谁今天笑得最好，谁也就能笑到最后。

44

我的幸福公式：一个“是”，一个“否”，一条直线，一个目标……

1

对于生命，历代最智慧的人都做出了同样的判断：它毫无用处……无论何时，无论何地，人们从他们的口中听到的都是同样的声音，——一个充满怀疑、充满忧郁、充满对生命的厌倦、充满对生命的反对的声音。甚至在临死前，苏格拉底还说：“生命——这意味着长久的病痛。我欠拯救者阿斯克勒庇奥斯^①一只公鸡。”就连苏格拉底都已经厌倦了生命。——这证明了什么？这指向何处？从前，人们会说（啊，人们的确这样说过，而且，声音足够大，领头的是我们的悲观主义者！）：“无论如何，这里必定有某种真实的东西！智者的一

^① 阿斯克勒庇奥斯(Asklepios)，希腊神话中的医药之神，曾挽救过很多人的生命。——译者